

GLOSSAIRE / GLOSARIUSZ

GLOSSAIRE GÉNÉRAL / GLOSARIUSZ OGÓLNY
SECTEUR DE LA PROPRETE / SEKTOR USŁUG PORZĄDKOWYCH



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette publication (communication) n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

Ten projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej.
Projekt lub publikacja odzwierciedlają jedynie stanowisko ich autora i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną w nich zawartość merytoryczną.

GLOSSAIRE GÉNÉRAL	4
RECHERCHE D'EMPLOI	4
METIERS DU NETTOYAGE	4
RECHERCHE D'EMPLOI	5
AGENCE POUR L'EMPLOI	6
CURRICULUM VITAE (CV)	7
FAIRE UN COURRIER / E-MAIL	8
CONTRAT DE TRAVAIL	9
PERSONNALITE	9
PREPOSITIONS	10
SANTE	11
LE CORPS	11
MALADIES ET SYMPTOMES	12
TRAITEMENT	13
FINANCE	15
GESTION DU TEMPS	16
SECTEUR DE LA PROPRETE	17

CCEE Projet
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité

Le projet centre son activité sur les secteurs professionnels de la Propreté et du Bâtiment identifiés comme présentant des difficultés de recrutement, en particulier des jeunes, et qui font (feront) appel à une main d'œuvre venant d'autres pays de la communauté européenne. Ultérieurement les outils produits pourront être transférés et adaptés pour d'autres métiers.

Projekt CCEE
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité
(Europejska kultura i obywatelstwo na rzecz zatrudnienia)

Projekt skupia się na dwóch sektorach: budowlanym i usług porządkowych, jako że zostały one uznane za sektory borykające się z problemami rekrutacyjnymi, szczególnie w przypadku młodych osób, a także dlatego, iż sektory te często zatrudniają (lub będą zatrudniać) pracowników pochodzących z innych krajów europejskich. Materiały i narzędzia utworzone w ramach projektu mogą zostać następnie przeniesione i przystosowane do innych obszarów i zawodów.

RECHERCHE D'EMPLOI

METIERS DU NETTOYAGE

agent de nettoyage des bureaux
agent d'entretien
aide ménagère
concierge
femme de ménage
gardien
laveur de vitres
technicien de nettoyage industriel

RECHERCHE D'EMPLOI

catégorie
compétences
compétences sociales
contrat à durée déterminée
cv
diplôme
durée
e mail à
embauche à un taux horaire
embauche pour la durée d'un projet
embauche pour la durée d'une mission
spécifique
emploi permanent
entretien
entretien de recrutement
envoyer à.....
envoyer une candidature
équipe
exigé
exigences
expérience
formulaire de candidature
heures supplémentaires
horaire de travail
joindre
jour de semaine
justification
lettre de candidature
lettre de recommandation
lettre personnelle
licence
nécessaire
niveau minimum de formation
opportunités d'emploi
parlez moi de vous

SZUKANIE PRACY

ZAWODY W BRANŻY USŁUG PORZĄDKOWYCH

sprzątac / sprzątaczk biurowy/a
sprzątac / sprzątaczk
pomoc domowa
dozorca
gosposia
dozorca / portier
osoba myjąca okna
sprzątac / sprzątaczk pracujący / a w przemyśle

OGŁOSZENIE W SPRAWIE PRACY

stopień
umiejętności
kwalifikacje społeczne
zatrudnienie na czas określony
CV
certyfiat / zaświadczenie
okres trwania
...wyślij maila do...
zatrudnienie w oparciu o stawkę godzinową
zatrudnienie na umowę o dzieło
zatrudnienie na czas określony

praca stała
rozmowa
rozmowa kwalifikacyjna
wysłać do...
wysłać podanie / aplikację
praca zespołowa
wymagany
wymagania
doświadczenie
formularz podania
dodatkowa praca
czas pracy
dołączyć
dzień powszedni
uprawnienie
list z zapytaniem
list polecający
list motywacyjny
licencja
konieczne
minimalne wymagania dotyczące wykształcenia
możliwości zatrudnienia
Opisz siebie!

pas d'exigences
 période d'essai
 permis de conduire
 personnalité
 plein temps
 précédent
 prétentions de salaire
 qualifié
 références
 remplaçant
 remplacement pour congés de maternité
 rendez vous personnel
 représentant syndical
 salaire
 souhaitable
 syndicat
 temps partiel
 trace
 travail du soir
 travail posté
 travail saisonnier
 vacances
 week end

AGENCE POUR L'EMPLOI

accompagnement vers l'emploi
 annonce
 attestation d'emploi
 avantage
 avoir besoin de formation en
 capacité
 combien vais-je gagner ?
 comment je complète ce
 comment utiliser Internet
 conseil
 conseiller emploi
 conseiller personnel
 demande (d'emploi)
 demandeur d'emploi
 entretien
 espace accueil
 expérience professionnelle
 faire une demande (d'emploi)
 fonds d'assurance chômage
 formation
 formation professionnelle
 forme d'emploi
 handicap
 incapacité

nie ma wymogu...
zatrudnienie na okres próbny
prawo jazdy
osobowość
zatrudnienie na pełny etat
wcześniejszy
wymagania dotyczące pensji
dypłomowany / wykwalifikowany
referencje
zastępstwo
zastępstwo za kobietę ciężarną
spotkanie osobiste
przedstawiciel związku zawodowego
pensja (tygodniowa)
pożyczany
związek zawodowy
na część etatu
stopień
praca popołudniami
praca zmianowa
praca sezonowa
urlop / wakacje
koniec tygodnia

BIURO POŚREDNICTWA PRACY

kursy pomagające w poszukiwaniu pracy
ogłoszenie
świadectwo zatrudnienia
korzystać
nowe szkolenie w dziedzinie...
kompetencje
Jak dużo będę zarabiał?
Jak mam to wypełnić?
jak korzystać z internetu
doradztwo
nauczyciel zawodu
osobisty doradca
podanie / aplikacja
poszukujący pracy
rozmowa / wywiad
stanowisko przyjęć interesantów
doświadczenie zawodowe
napisać podanie
fundusz ubezpieczeniowy dla bezrobotnych
szkolenie
szkolenie zawodowe
sposób zatrudnienia
upośledzenie / wada
niepełnosprawność

indemnité
 indemnités de chômage
 inscrit
 instruction
 maison de l'emploi
 marché du travail
 match
 mesures
 moteur de recherche
 orientation
 où chercher un emploi
 où y a-t-il des emplois?
 plan d'action
 plan d'action personnalisé
 premier emploi
 qualification
 rencontre
 support
 témoin
 test
 travail adapté
 validation

rekompensata / płaca
fundusz dla bezrobotnych
zarejestrowany
instrukcje
biuro pracy
programy na rynku pracy
pasować / dopasowywać
środki
wyszukiwarka
wskazówki / poradnictwo
Gdzie szukać pracy
Gdzie jest praca?
plan działania
indywidualny plan działania
program pierwsza praca
kwalifikacje
spotkanie
wsparcie
świadek
testy
rehabilitacja związana z pracą
potwierdzenie

CURRICULUM VITAE (CV)

activités
 adresse
 classification internationale
 compétences artistiques
 compétences informatiques
 compétences professionnelles acquises

 compétences sociales
 compétences techniques
 date de naissance
 diplômé en
 enseignement
 expérience professionnelle
 expériences
 formation
 genre
 historique d'activités
 information personnelle
 langue maternelle
 langues étrangères
 lettre de recommandation
 métier
 national
 nationalité
 niveau

CURRICULUM VITAE (CV)

działania
adres
klasyfikacja międzynarodowa
umiejętności artystyczne
umiejętność obsługi komputera
spełnione wymogi dotyczące kwalifikacji zawodowych
umiejętności społeczne
umiejętności techniczne
data urodzenia
dypłom z/w zakresie
wykształcenie
doświadczenie zawodowe
doświadczenie
szkolenie
płeć
historia zatrudnienia
informacje osobiste
język ojczysty
języki obce
list polecający
zawód
narodowy
narodowość
poziom

nom de famille
 permis de conduire
 poste occupé
 prénom
 qualification
 qualification validée
 qualifications
 références
 responsabilités
 réussites
 sujet principal
 talents
 Technologie de l'Information

nazwisko
prawo jazdy
zajmowane stanowisko
imię
kwalifikacja
uzyskane kwalifikacje
kwalifikacje
referencje
odpowiedzialność
osiągnięcia
podstawowe przedmioty
umiejętności
Informatyka

FAIRE UN COURRIER / E-MAIL

Introduction

Cher Mr;/Mme
 Cher Mr;/Mme
 En référence à votre offre parue dans...

J'ai eu votre adresse par
 Je vous adresse cette lettre pour vous faire
 part de mon intérêt ...

Je vous écrit en réponse à votre offre ...

Je vous écrit pour m'informer.....
 Sur le site de votre entreprise j'ai pu

Contenu

Comme vous pouvez le lire sur mon CV joint
 mes expériences...
 En tant que (métier/responsabilité), je vo-
 udrais...
 Je crois que mes compétences correspon-
 dent parfaitement...
 Mes compétences sont....
 Mes expériences sont....
 Vous pouvez remarquer

Conclusion

J'attends avec intérêt votre réponse

 Je joins un CV afin que vous l'examiniez...
 Je serais heureux de pouvoir vous rencontrer ...

LIST MOTYWACYJNY / E-MAIL

Początek / Wstęp

Droga / Drogi (+imię)
Szanowny Panie / Szanowna Pani (jeśli nie
znamy nazwiska osoby)
W nawiązaniu do Państwa ogłoszenia z dnia...
Otrzymałem / am Państwa adres od [podajemy
imię i nazwisko] i chciałbym / chciałabym...
Chciałbym / Chciałabym wyrazić swoje zainte-
resowanie...
Chciałbym / Chciałabym odpowiedzieć na Pań-
stwa ogłoszenie zamieszczone w gazecie xy,
która ukazała się w dniu 18 maja 2009 roku.
Piszę w sprawie...
Ze strony internetowej Waszej firmy dowiedzia-
łem/am się...

Treść

Moje doświadczenie i osiągnięcia zawodowe
opisane w załączonym CV odpowiadają Pań-
stwa wymaganiom.
Jako [podaj zawód / stanowisko] chciałbym /
chciałabym...
Wierzę, że moje umiejętności perfekcyjnie
odpowiadają Państwa wymaganiom.
Posiadam następujące umiejętności zawodo-
we...
Moje dotychczasowe doświadczenie to...
Chciałbym / Chciałabym zwrócić uwagę, że...

Zakończenie

Z niecierpliwością oczekuję na informacje od
Państwa.
Do dokumentów została dołączona kopia mojego CV
Oczekuję na osobiste spotkanie.

Je serais ravi de ...
 Je serais ravi de pouvoir vous donner d'autres informations ...
 Je suis disponible pour un entretien à votre convenance...
 Salutations distinguées...

Autre

annexe
 joint(e)
 joint(e)
 pièces jointes

CONTRAT DE TRAVAIL

allocation maladie
 allocations maternité
 annonce
 arrêt maladie
 assurance
 assurance maladie
 avantages
 certificat d'assurance
 certificat médical
 chèque déjeuner
 conditions de travail
 congés payés
 contractants
 contribution assurance maladie
 convention collective
 date de début
 description des tâches
 droit aux congés
 droit aux congés maladie
 durée de travail
 emploi permanent
 emploi temporaire
 employé
 employeur
 équipe de travail
 fiche de paye
 fin
 fin de contrat
 frais de déplacement
 heures de travail
 impôt sur le revenu
 impôts sur les revenus ?
 indemnité de licenciement

Doceniam szansę...
Chętnie udzielię dodatkowych informacji,
jeżeli takie będą wymagane.
Jestem do dyspozycji w dogodnym dla Pań-
stwa terminie.
Z poważaniem

Inne

załącznik
 załączony
 załączony
 załącznik

UMOWA O PRACĘ

zasilek chorobowy
 dodatki przysługujące na urlopie macierzyńskim / wychowawczym
 powiadomienie
 zwolnienie lekarskie
 ubezpieczenie narodowe
 ubezpieczenie społeczne
 bonus za obecność
 zaświadczenie o ubezpieczeniu na wypadek choroby
 zaświadczenie lekarskie
 dodatek na wyżywienie
 zasady i warunki pracy
 płatny urlop roczny
 strony umowy
 składka na ubezpieczenie społeczne
 zbiorowe porozumienie
 data rozpoczęcia
 opis pracy
 prawo do urlopu
 ustawy zasilek chorobowy
 czas zatrudnienia
 stałe zatrudnienie
 zatrudnienie czasowe
 pracownik
 pracodawca
 praca zmianowa
 pasek wypłaty
 kończyć
 wygaśnięcie umowy o pracę
 dodatek za podróżę
 godziny pracy
 podatek dochodowy
 podatki od wynagrodzenia
 odprawa

indemnité maladie
 indemnités
 jours de repos
 lieu de travail
 maladie longue durée
 payer selon ce que vous gagnez
 pension
 période de préavis
 période d'essai
 plein temps
 porter plainte
 préavis
 procédure disciplinaire
 règlement des horaires de travail
 retenue
 roulement de congés
 salaire
 salaire (avant impôt)
 salaire brut
 salaire horaire
 salaire mensuel
 salaires
 signature
 tâches principales
 taux hebdomadaire
 temps partiel
 temps travaillé
 titre

zasilek chorobowy
nadmiar
dni wolne
miejsce pracy
być na zwolnieniu lekarskim
potrącanie podatku dochodowego przy wypłacie
emerytura
wymagane okresy powiadomienia
okres próbny
pełen etat
procedura odwoławcza
minimalny okres powiadomienia
postępowanie dyscyplinarne
zasady dotyczące czasu pracy
odliczenia / bonifikaty / rabaty
refinansowane wakacje
wynagrodzenie
wynagrodzenie (przed opodatkowaniem)
wynagrodzenie brutto
stawka godzinowa
stawka miesięczna
pensja (tygodniowa)
podpis
główne zadanie(a)
stawka tygodniowa
na część etatu
czas pracy
nazwa zawodu

PERSONNALITE

adaptable
 adulte
 aimable
 ambitieux
 compétent
 confiant
 confiant
 coopératif
 créatif
 crédible
 curieux
 de bonne humeur
 diplomate
 dynamique
 énergique
 enthousiaste
 expérimenté
 franc
 honorable

CECHY CHARAKTERU

łatwo przystosowujący się
dojrzały
przyjazny
ambitny
kompetentny
pewny
pewny siebie
współpracujący
twórczy / kreatywny
wiarygodny
ciekawý / wścibski
radosny
dyplomatyczny, taktowny
dynamiczny
energiczny
zapalony, gorliwy, entuzjastyczny
doświadczony
szczerý, lojalny
czcigodny, prawy

intelligent
loyal
motivé
novateur
opiniâtre
ouvert
patient
ponctuel
positif
pratique
productif
professionnel
prudent
rapide
rationnel
remarquable
réussi
sérieux
sincère
sociable
social
souple

inteligentny
sprawiedliwy
zmotywowany
nowatorski
wytrwały
otwarty
cierpliwy
punktualny
zachęcający, pozytywny
praktyczny
wydajny / efektywny
profesjonalny
ostrożny
szybki
racjonalny, rozsądny
wybitny
odnoszący sukcesy
rzetelny
szczerzy
towarzyski
towarzyski
elastyczny

PREPOSITIONS

à droite
à gauche
à l'intérieur
à travers
au dessus
dans
dehors
derrière
devant
en bas
entre
hors de
près de
sur

PRZYIMKI MIEJSCA

po stronie prawej
po stronie lewej
wewnątrz
przez
nad, ponad, u góry
do
na zewnątrz
za
przed
na dole
pomędzy
zewnątrz
obok
na

SANTE**LE CORPS**

aisselle
appendice
artères
articulations
bassin
bras
cerveau
cheveux
cheville
cœur
colonne vertébrale
cotes
cou
coude
cuisse
doigt
dos
épaule
fesses
fois
front
genou
gorge
hanche
intestins
jambe
joue
main
mollet
muscle
nez
œil
ongle
oreille
orteil
os
parties génitales
paume
peau
pied
poignet
poitrine
pouce
poumons
rein
sang
sein

OPIEKA ZDROWOTNA**CZĘŚCI CIAŁA**

pacha
wyrostek
tętnica / arteria
staw
miednica
ręka
mózg
włosy
kostka
serce
kręgosłup
żebra
szyja
łokieć
udo
palec
plecy
ramię
pośladek
wątroba
czoło
kolano
gardło
biodro
jelita
noga
policzek
dłoń
łydka
mięsień
nos
oko
paznokieć
ucho
palec (u stopy)
kość
genitalia
dłoń (wewnętrzna strona)
skóra
stopa
nadgarstek
klatka piersiowa
kciuk
płuca
nerki
kręć
piers

tête
veine
ventre

głowa
żyła
brzuch

MALADIES ET SYMPTOMES

aigu
allergie
anémie
angine
appendicite
asthme
attraper froid
avoir de la fièvre
avoir de la température
avoir des difficultés respiratoires
avoir mal à la gorge
blessé
blesser
blessure
bronchite
brulure
cancer
contusion
cou raide
couper
crise cardiaque
douleur
écorchure
éternuements
être allergique
évanouissement
fièvre
foulure
frissons
froid
grippe
hémorragie
hypertension
hypotension
infection
infection d'oreille
insolation
intoxication
jaunisse
laryngite
mal de dents
mal de dos
mal de gorge
mal de tête

CHOROBY I OBJAWY

ostry
alergia
anemia
zapalenie migdałków
zapalenie wyrostka robaczkowego
astma
przeziębienie
mieć gorączkę
mieć gorączkę
mieć problemy z oddychaniem
mieć ból gardła
kaleczyć / ranić / boleć
kaleczyć / ranić
obrażenia, rana
zapalenie oskrzeli
oparzenie
nowotwór
siniak
zesztywniała szyja / kręć szyjny
łamać
atak serca
ból
zadrażnienie
kichać
być uczulonym na
zemdleć
gorączka
zwichnięta kostka
dreszcze
przeziębienie
grypa
krwotok
wysokie ciśnienie krwi
niskie ciśnienie krwi
infekcja
infekcja ucha
udar słoneczny
zatrucie pokarmowe
żółtaczką
zapalenie gardła / krtani
ból zęba
ból pleców
ból gardła
ból głowy

mal d'oreille
maladie
maladie de cœur
maux d'estomac
morsure
nausée
pneumonie
retrouver
rhume
rougeur
saignement
saignement du nez
saigner
se bruler
se cogner
se couper
se sentir mal
sinusite
température
tousser
toux
trouble
tuberculose
tumeur
vomissement

TRAITEMENT

aller mieux
ambulance
analyse de sang
analyse d'urine
antibiotique
appeler un médecin
assurance maladie
chirurgien
comprimé
contrôle
dentiste
diagnostique
donner les premiers soins
écharpe
être hospitalisé
expirer
faire une analyse de sang
faire une radio
gaze
gouttes nasales
gouttes pour les oreilles
gouttes pour les yeux

ból ucha
dolegliwość / przypadłość
choroba serca
ból brzucha
ugryźć / ugryzienie
mdłości
zapalenie płuc
wyzdrowieć
katar sienny
wysypka
krwawienie
krwotok z nosa
krwawić
oparzyć się
posiniaczyć
skaleczyć się
nie czuć się dobrze
zapalenie zatok
temperatura
kaszeleć
kaszel
zaburzenie
gruźlica
guz
wymiotować

LECZENIE

polepszyć się
ambulans / karetka
badanie krwi
badanie moczu
antybiotyk
zadzwonić po lekarza
ubezpieczenie medyczne
chirurg
tabletki
badanie kontrolne / okresowe
dentysta
diagnoza
udzielić pierwszej pomocy
temblak
być hospitalizowanym
wydychać
pobrać próbkę krwi
prześwietlić
gaza
krople do nosa
krople do ucha
krople do oka

honoraires	<i>opłata u lekarza</i>
infirmier(ère)	<i>pielęgniarka</i>
injection	<i>injekcja / zastrzyk</i>
inspirer	<i>wdychać</i>
iode	<i>jodyna</i>
massage	<i>masaż</i>
médecin	<i>lekarz</i>
médecin généraliste	<i>internista</i>
narcose	<i>narkoza</i>
ordonnance	<i>recepta</i>
pansement	<i>opatrunek</i>
pastilles	<i>pastylki</i>
pilule	<i>pigułka</i>
pommade	<i>maść</i>
prendre la température	<i>zmierzyć temperaturę</i>
prendre rendez vous	<i>umówić się na wizytę</i>
prescrire	<i>przepisać</i>
rayon X	<i>prześwietlenie</i>
réduire une fracture	<i>nastawić złamaną kość</i>
remède	<i>wyleczyć</i>
retenir son souffle	<i>wstrzymać oddech</i>
se gargariser	<i>płukać</i>
service de santé	<i>Narodowa Służba Zdrowia</i>
service d'urgences	<i>oddział nagłych wypadków</i>
sirop	<i>syrop na kaszel</i>
soulager	<i>zmniejszyć / złagodzić</i>
sparadrap	<i>gips</i>
traitement	<i>leczyć</i>
transfusion	<i>transfuzja</i>
trousse d'urgence	<i>apteczka pierwszej pomocy</i>
veiller	<i>opiekować się</i>

FINANCE

acheter
 actions
 allocation familiale
 arriérés
 assurance chômage
 avoir les moyens
 banque
 billet de banque
 bureau
 caissier
 carte de crédit
 carte d'identité
 change
 chéquier
 clôturer un compte
 commission
 compte
 compte bancaire
 compte commun
 compte courant
 compte épargne
 contribution assurance maladie
 copie
 cout de change
 cout d'intérêts
 créancier
 découvert
 dépenses
 devise étrangère
 devoir
 document
 économiser
 employé de banque
 emprunt
 emprunter
 encaisser
 encaisser un chèque
 être fauché
 facture
 faire des pertes
 faire un découvert
 faire un peu d'argent
 faire un profit
 faire une demande
 frais
 gagner bien sa vie
 gaspiller
 guichetier

FINANSE

kupować
 akcja / udział
 dodatek na dziecko
 zaległości
 zasiłek dla bezrobotnych
 pozwolić sobie na coś
 bank
 banknot
 biuro
 kasjer
 karta kredytowa
 dowód tożsamości
 reszta / rozmienić
 książeczka czekowa
 zamknąć konto
 prowizja
 konto
 konto bankowe
 wspólne konto
 rachunek bieżący
 konto oszczędnościowe
 wpłaty na fundusz ubezpieczeniowy
 kopia
 kurs wymiany
 stopa procentowa
 wierzyciel
 przekroczenie stanu konta
 wydatki
 waluta obca
 być winnym
 dokument
 oszczędzić
 urzędnik bankowy
 pożyczka
 pożyczyć od kogoś
 gotówka
 zrealizować czek
 być splukanym
 rachunek
 ponieść stratę
 przekroczyć stan konta
 zdobyć dużo pieniędzy
 przynieść zysk
 złożyć podanie o
 kosztować
 dobrze zarabiać
 stracić / strata (czasu)
 kasjer

héritage
honoraires
impôt
intérêts
livret
louer
mandat
mandat poste
manquer d'argent
marché boursier
mode de paiement
monnaie
ouvrir un compte
payer en chèque
payer en espèce
payer la note
payer par carte
payer une commission
perdre
permis de conduire
placement
prêter
prime
prime d'assurance
réduire ses dépenses
rendre
revenu
salaire
signature
source de revenus
tirer de l'argent
valoir
vendre
vendre pour rien

odziedziczyć
opłata
podatek
odsetki
rachunek depozytowy
czynsz
przekaz pieniężny
przekaz pocztowy
mieć mało pieniędzy
giełda
sposób zapłaty
moneta
otworzyć konto
zapłacić czekiem
zapłacić gotówką
zapłacić rachunek
zapłacić kartą kredytową
zapłacić prowizję od usługi
stracić
prawo jazdy
inwestować
pożyczyć (komuś)
premia / bonus / dodatek
składka na ubezpieczenie
zaciśnąć pasa
spłacić
dochód
pensja (miesięczna)
podpis
źródło dochodu
wyplacić pieniądze z konta
być wartym
sprzedać
sprzedać za bezcen

GESTION DU TEMPS

LES JOURS DE LA SEMAINE

lundi
mardi
mercredi
jeudi
vendredi
samedi
dimanche

ZARZĄDZANIE CZASEM

DNI TYGODNIA

poniedziałek
wtorek
środa
czwartek
piątek
sobota
niedziela

LES MOIS DE L'ANNÉE

janvier
février
mars
avril
mai
juin
juillet
août
septembre
octobre
novembre
décembre

L'HEURE

après demain
aujourd'hui
avant-hier
demain
hier
il y a deux jours
il y a trois jours
la semaine dernière
la semaine prochaine
l'année dernière
l'année prochaine
le mois dernier
le mois prochain
minute
quart
seconde
un jour
un mois
une année
une demie heure
une heure
une semaine

MIESIĄCE

styczeń
luty
marzec
kwiecień
maj
czerwiec
lipiec
sierpień
wrzesień
październik
listopad
grudzień

CZAS

pojutrze
dzisiaj
przedwczoraj
jutro
wczoraj
dwa dni temu
trzy dni temu
w zeszłym tygodniu
w przyszłym tygodniu
w zeszłym roku
w przyszłym roku
w zeszłym miesiącu
w przyszłym miesiącu
minuta
kwadrans
sekunda
dzień
miesiąc
rok
pół godziny
godzina
tydzień

SECTEUR DE LA PROPRETE

à droite
à fond
à gauche
abat jour
action chimique
action mécanique
actionner

**SEKTOR USŁUG
PORZĄDKOWYCH**

prawy
dokładnie
lewy
abażur
działanie chemiczne
działanie mechaniczne
uaktywnić

aller aux toilettes	<i>skorzystać z toalety</i>
angle	<i>róg</i>
apparaître	<i>pojawić się</i>
application	<i>zastosowanie</i>
appliquer	<i>zastosować</i>
appuyer	<i>przycisnąć</i>
ascenseur	<i>podnieść</i>
aspirateur à eau	<i>odkurzanie na mokro</i>
aspirer	<i>wdychać</i>
assez de	<i>wystarczający</i>
attacher	<i>zamocować</i>
attention sols glissants	<i>Uwaga, mokra nawierzchnia!</i>
attraper une maladie	<i>zachorować</i>
auto laveuse	<i>automatyczna szczotka</i>
autre	<i>inne</i>
avant bras	<i>przedramiona</i>
bactérie	<i>bakteria</i>
bactéries	<i>bakterie</i>
balai	<i>szczotka</i>
balai à franges, balai faubert	<i>końcówka mopa</i>
balai trapèze	<i>mop</i>
balayage	<i>zgarnąć</i>
balayage au poussé	<i>metoda popychania</i>
balayage humide	<i>czyszczenie (zamiatanie) na mokro</i>
balayage humide	<i>zwilżony wodą</i>
balayer la surface	<i>wytrzeć powierzchnię mopem</i>
bien essoré	<i>dobrze wyciśnięty</i>
bonne condition	<i>dobry stan</i>
bord	<i>krawędź</i>
brosse	<i>szczotka</i>
brosse à ongles	<i>szczoteczka do paznokci</i>
bruler	<i>spalić</i>
brumisateur	<i>spryskiwacz</i>
caoutchouc	<i>guma</i>
carrelage	<i>kafelki</i>
cendrier	<i>popielniczka</i>
champignons microscopiques	<i>grzyby</i>
changer la gaze	<i>odwrócić ścierkę na drugą stronę</i>
chariot	<i>wózek</i>
châssis de fenêtre	<i>framuga okna</i>
cheminée	<i>lejek</i>
commencer	<i>zacząć</i>
complètement	<i>całkowicie</i>
contamination	<i>zanieczyszczenie</i>
contrôler	<i>sprawdzić</i>
corbeille à papier	<i>kosz na śmieci</i>
correctement	<i>prawidłowo</i>
corrosif	<i>żrący</i>
couche	<i>powłoka</i>
couche d'ozone	<i>wartwa ozonowa</i>

couteau à enduire	<i>szpachla</i>
couvrir	<i>pokryć / pokrycie</i>
dans la longueur	<i>wzdłuż</i>
débris	<i>gruz</i>
décapant	<i>roztwór do usuwania powłok</i>
décaper	<i>szorować</i>
dégager	<i>czysty / przejrzysty</i>
désinfectant	<i>środek odkażający</i>
désinfection	<i>odkażanie</i>
destruction	<i>zniszczenie</i>
détergent	<i>detergent</i>
détergent universel	<i>detergent do użytku ogólnego</i>
diffus	<i>rozsiać / szerzyć</i>
dilué	<i>rozcieńczony</i>
direct	<i>bezpośredni</i>
disparu	<i>zniknąć</i>
disque	<i>ochraniacz</i>
disque de nettoyage	<i>szorstka ścierka</i>
doucement	<i>delikatnie</i>
d'un coté à l'autre	<i>ruch od jednej strony do drugiej</i>
eau propre	<i>czysta woda</i>
eau sale	<i>brudna woda</i>
effectuer	<i>dokleić</i>
emballage usagé	<i>opakowanie po żywności</i>
encadrement de porte	<i>framuga drzwi</i>
environnement humide	<i>wilgotne środowisko</i>
espace restant	<i>pozostały kwadrat</i>
essoreuse	<i>wyżymaczka</i>
essuyer	<i>ścierka</i>
étaler	<i>rozłożyć / rozsmarować</i>
étiquette	<i>etykieta</i>
éviter	<i>unikać</i>
évitex l'exposition au soleil	<i>Unikaj wystawiania na promienie słoneczne</i>
expirer	<i>wydychać</i>
explosif	<i>wybuchowy</i>
explosion	<i>eksplozja</i>
faïence	<i>gliniany</i>
fixer	<i>dołączyć</i>
gants	<i>nosić rękawiczki</i>
garder en contact	<i>utrzymywać mopa w kontakcie z...</i>
gardez dans son emballage d'origine	<i>Przechowuj w oryginalnym opakowaniu</i>
gardez éloigner de sources de chaleur	<i>Trzymaj z dala od źródła ciepła</i>
gardez éloigner de toute flamme	<i>Trzymaj z dala od źródła ognia</i>
gaze microfibres	<i>bez kłacek</i>
gaze sale	<i>ubrudzona ścierka</i>
gomme	<i>zakleić</i>
gommer	<i>wcierać</i>
granit	<i>granit</i>
haute température	<i>wysoka temperatura</i>
hautement inflammable	<i>łatwo palny</i>

hygiène personnelle	<i>higiena osobista</i>
indirect	<i>pośredni</i>
infectieux	<i>zaraźliwy</i>
installation	<i>okucie</i>
interrupteur	<i>kontakt / włącznik</i>
intervalles	<i>przerwy</i>
invisible	<i>niewidoczny</i>
irritant	<i>drażniący</i>
irriter	<i>drażnić</i>
laver	<i>myć</i>
le bas	<i>dół</i>
le haut	<i>górnym</i>
lingette	<i>ścierka z mikrofibry</i>
linoleum	<i>linoleum</i>
lumière	<i>źródło światła</i>
mains	<i>ręce</i>
maladie	<i>choroba</i>
manipulez avec précaution	<i>Obchodź się z uwagą</i>
manipulez toujours avec des gants	<i>Używaj rękawic ochronnych</i>
marbre	<i>marmur</i>
marque	<i>śląd</i>
marques	<i>froterka</i>
matte	<i>tępy</i>
mélange	<i>mieszać</i>
microbes	<i>mokroby</i>
micro-organismes	<i>mikroorganizmy</i>
meublier	<i>meble</i>
moisissures	<i>pleśń</i>
mono brosse	<i>drapać, froterka</i>
mouchoir	<i>chusteczka</i>
mouvement circulaire	<i>ruch okrężny</i>
mouvement en godille	<i>ruch ósemkowy</i>
ne jamais mélanger les produits	<i>Nigdy nie mieszaj produktów</i>
ne pas mettre à portée des enfants	<i>Trzymaj poza zasięgiem dzieci</i>
nécessaire	<i>konieczne</i>
nettoyage	<i>mycie</i>
nettoyage à sec	<i>suszenie na zimno</i>
nettoyage quotidien	<i>rutynowa konserwacja</i>
nettoyant de sol	<i>detergent do podłóg</i>
nettoyer autour	<i>myć dookoła</i>
nettoyer la surface	<i>usunąć taśmę</i>
nettoyer la surface de travail	<i>myć blat kuchenny</i>
nocif	<i>szkodliwy</i>
noir	<i>czarny</i>
noter	<i>notatka / zanotować</i>
obstacles	<i>przeszkody</i>
ôter, enlever, supprimer	<i>usunąć</i>
ouvert	<i>otwarty / otworzyć</i>
oxydant	<i>utlenianie / czernienie</i>
parquet	<i>parkiet</i>

partie	<i>sekcja</i>
peau morte	<i>naskórek</i>
pelle à poussière	<i>śmietniczka</i>
pénétrer dans le corps	<i>wnikać do ciała</i>
périmètre	<i>obrzeża</i>
pictogramme	<i>piktogram</i>
pictogrammes de sécurité	<i>piktogram dotyczący przepisów BHP</i>
pied de chaise	<i>noga krzesła</i>
placer	<i>umieścić na</i>
plafond	<i>sufit</i>
plateau	<i>taca</i>
plier	<i>zgiąć/ złożyć</i>
plinthe	<i>listwa przypodłogowa</i>
plonger	<i>zanurzyć</i>
poignée de porte	<i>klamka</i>
position	<i>położenie</i>
poubelle	<i>kosz na śmieci</i>
poussière	<i>kurz</i>
poussière au sol	<i>kurz na pododze</i>
pouvoir	<i>puszka</i>
pression	<i>ciśnienie</i>
produit	<i>produkt</i>
produit à vitres	<i>produkt do czyszczenia okien</i>
produit irritant	<i>produkt drażniący</i>
produits combustibles	<i>produkty spalania</i>
projection	<i>wystawienie</i>
propre	<i>czyścić</i>
pur	<i>nierozcieńczony</i>
quantité	<i>ilość</i>
raclette	<i>skrobaczka / cyklina</i>
raclette	<i>gumowa wycieraczka do okien</i>
radiateur	<i>grzejnik</i>
rapidement	<i>szybko</i>
rassembler le matériel	<i>zgromadzić sprzęt</i>
rayures	<i>rysa</i>
rebord	<i>najwyższa półka</i>
recupérer la poussière	<i>pozostały kurz</i>
régulièrement	<i>regularny</i>
remettre en place	<i>odłożyć na miejsce</i>
remplir	<i>napełnić (czymś)</i>
remplir le brumisateuse	<i>napełnić spryskiwacz...</i>
répéter	<i>powtórzyć</i>
réserves	<i>dostawy</i>
résidu	<i>pozostałość</i>
résistant	<i>oporny</i>
rincer	<i>splukać</i>
risque d'incendie	<i>niebezpieczeństwo pożaru</i>
risque pour la santé	<i>zagrożenie dla zdrowia</i>
sac poubelle	<i>torba na śmieci</i>
saleté	<i>brud</i>

sali	<i>zabrudzić / ziemia</i>
sans rinçage	<i>bez spłukiwania</i>
savon	<i>mydło</i>
savon liquide	<i>mydło w płynie</i>
se brosser les ongles	<i>wyszczotkować paznokcie</i>
se débarrasser de	<i>pozbyć się</i>
se moucher	<i>wytrzeć nos</i>
seau	<i>wiadro</i>
seau bleu	<i>niebieskie wiadro</i>
seau rouge	<i>czerwone wiadro</i>
sec	<i>suchy / wysuszyć</i>
séchage	<i>suszenie</i>
sèche cheveux	<i>suszarka</i>
seconde couche	<i>druga warstwa</i>
secouer la poussière	<i>wytrzeć kurz</i>
sens	<i>kierunek</i>
serviette	<i>ręcznik</i>
serviette commune	<i>wspólny ręcznik</i>
serviette jetable	<i>ręcznik jednorazowy</i>
sol	<i>podłoga</i>
spray nettoyant	<i>aerozol czyszczący</i>
surface	<i>obszar</i>
surface de travail	<i>blat kuchenny</i>
surface verticale	<i>powierzchnia pionowa</i>
tache	<i>plama</i>
tache foncée	<i>czarna plama</i>
téléphone	<i>telefon</i>
température	<i>temperatura</i>
terminer	<i>skonczyć</i>
terre cuite	<i>terakota</i>
tiroir	<i>szuflada</i>
torchon à vaisselle	<i>ścierka</i>
tordre	<i>wycisnąć</i>
toucher de la viande	<i>obróbka mięsa</i>
toucher des légumes	<i>obróbka warzyw</i>
travailler en long	<i>praca wzdłuż</i>
travailler en travers	<i>praca poprzecznie</i>
trempier	<i>maczać</i>
troisième couche	<i>trzecia warstwa</i>
vers le bas	<i>na dół</i>
vers le centre	<i>przesuwać się do środka</i>
vers le haut	<i>do góry</i>
verser	<i>wlewać</i>
verser la solution	<i>wlać roztwór</i>
vêtement de travail	<i>ubrania robocze</i>
vide	<i>pusty</i>
vider	<i>opróżnić</i>
virus	<i>wirus</i>
vitre	<i>szyba</i>
zone	<i>strefa</i>

PARTENAIRES DU PROJET / PARTNERZY PROJEKTU



FR Irfa Sud
www.irfasud.fr

(Coordinateur du projet
/ Koordynator projektu)



Folkuniversitetet
Kursverksamheten vid Lunds universitet

SE Folkuniversitetet
www.folkuniversitetet.se



Volkshochschule
im Landkreis Cham e.V.

DE VHS
www.vhs-cham.de



**Carpathian
Foundation
Romania**

RO Carpathian Foundation
www.carpathianfoundation.org



AT BEST Training
www.best.at



TR ADLEV
www.adlev.org.tr



**University of Humanities
and Economics in Lodz**

PL AHE
www.ahe.lodz.pl



UK ARC
www.arc-researchers.com



Schweizerischer Verband für Weiterbildung
Fédération suisse pour la formation continue
Federazione svizzera per la formazione continua
Swiss Federation for Adult Learning

CH Szwajcaria FSEA
www.alice.ch



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette publication (communication) n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

Ten projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej.
Projekt lub publikacja odzwierciedlają jedynie stanowisko ich autora i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną w nich zawartość merytoryczną.